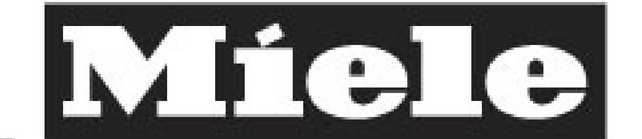
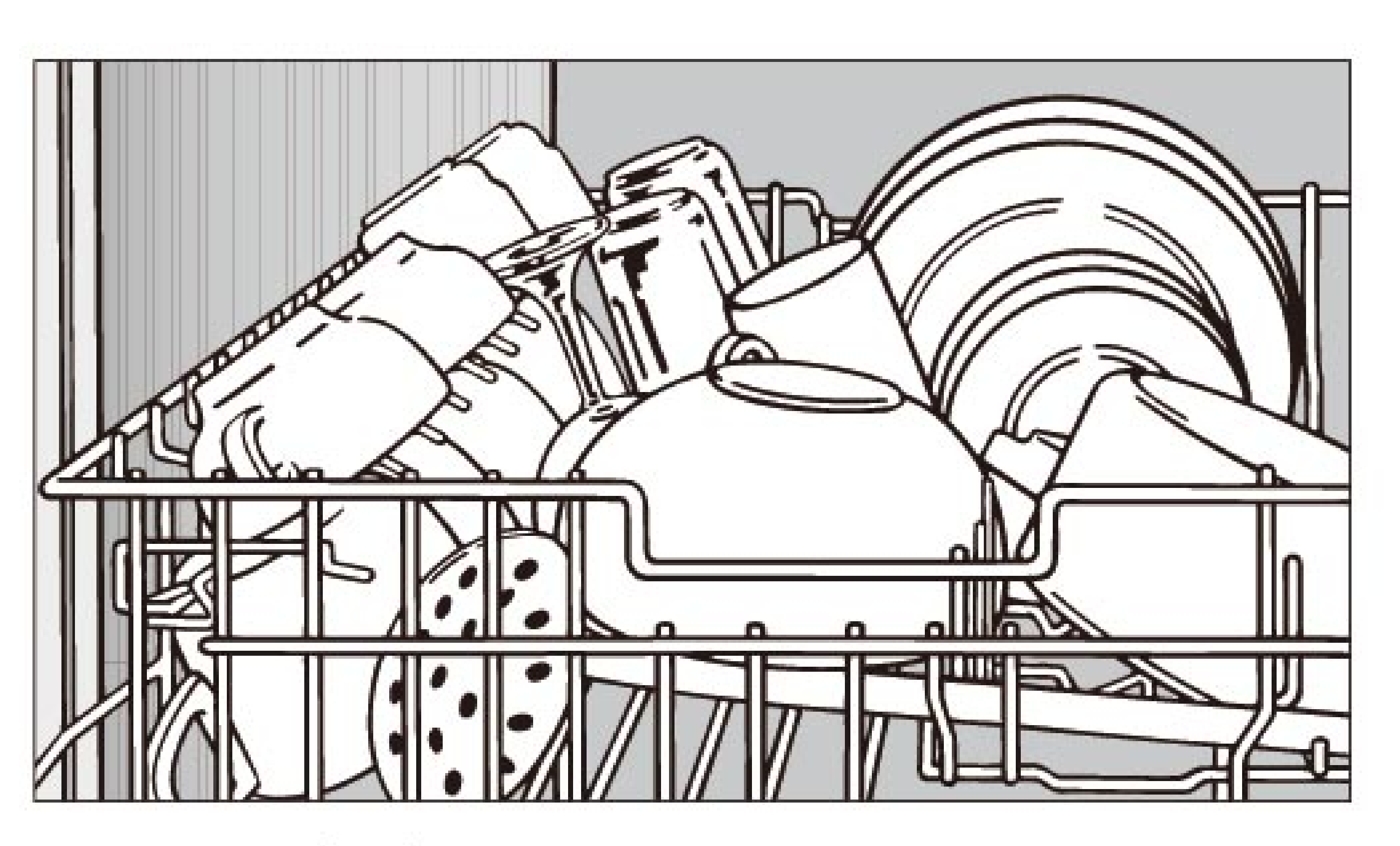


Germany:
Miele & Cie. KG
D-33325 Gütersloh
Tel : +49-5241-89-0
Fax: +49-5241-89-20 90
Internet: www.miele.de
E-mail: info@miele.de



安裝與使用說明書



Optima系列

G 1470

安裝或使用前，必須詳閱本說明書，以防發生意外或損壞本機。

目錄

警告：使用洗碗機時，請遵照下列基本注意事項：安裝或使用本機前，必須詳閱本說明書，以防發生意外或損壞本機。

若因使用不當導致本機損壞或人員受傷，製造商概不負責。只可將洗碗機用於製造商規定的用途。本機只適合居家使用。請將本使用說明書放在安全地方，並將本說明書交給新的用戶。

用電安全

安裝前，請先確定數據牌上的電壓及頻率是否與家用主電源吻合。此數據必須相符，以防發生意外或損壞本機。若有疑問，請向合格水電工查詢。

安裝或維修前，請先拔掉插頭、關掉斷路開關或移除保險絲，以關閉工作區的電源。

切勿使用延長線連接本機電源。延長線無法保障本機的安全(如過熱的危險)。

本機須由合格水電工安裝妥當並連接地線。為確保本機的用電安全，本機與接地系統必須連接妥當。此基本安全標準必須照實完成。若對家用電力配線系統有任何疑問，請由合格水電工進行檢查。若因無接地或接地不良導致任何損失，製造商概不負責。

安裝

務必遵照安裝指南，安裝本機、連接電源。

本機須交由Miele授權的維修技師進行安裝或維修。由非專業人員進行安裝或維修可能導致危險，且不在保固的範圍之內。

若本機有任何損壞，切勿安裝或使用。已損壞的機器會造成危險。請拔掉插頭，並聯絡Miele經銷商或Miele技術服務部門。

請確保已安全丟棄所有塑膠包裝、塑膠袋等，並放置在遠離幼童的地方，以防誤用而窒息。

本機不適合在海上使用，或安裝在移動設備上(如休旅車或飛機)。但在某些特殊情況下，本機可以裝在上述設備中。若有特殊需求，請聯絡Miele經銷商或Miele技術服務部門。

建議只使用插頭來連接洗碗機的電源(非硬接線)。安裝後，須能隨時接觸到電源插座，以關閉本機電源。

⚠ 警告－火災危險

請勿在本機的插頭上覆蓋任何物品，或擠壓插頭。請確保安裝洗碗機的櫥櫃，有足夠的空間供插頭使用。將洗碗機安裝在狹小的空間，可能會使電源線打結，或施壓於插頭上，進而造成本機過熱。

本機只能安裝在連續式工作檯下，與鄰近的廚具固定妥當。

請勿將本機安裝在料理檯、瓦斯爐或其他會發熱的設備下方。上述設備產生的高溫會損壞本機。

若將本機安裝在連續式工作檯下方，並移開立櫃，就必須安裝下方立櫃。請使用不同的安裝工具進行安裝。小心受傷！

請勿將注水軟管切斷，或浸在液體中。軟管含有電子元件，若將其切斷或浸在液體中，可能會導致人員受傷或財產損失。

在所有安裝與配管工作尚未完成前，切勿連接本機的電源。

使用

為避免人員受傷，請勿讓兒童在機上、機內或附近玩耍。

所有控制面板安裝妥當後，才可使用本機。

請勿把玩控制裝置。

切勿損壞本機，或坐/站在機門或洗滌籃上。不用時請關上機門。

在某些情況下，熱水系統若兩個星期以上沒使用，可能會產生氫氣。**氫氣為易爆氣體**。若熱水系統有一段時間未使用，請先將全部的熱水水龍頭打開，讓熱水流數分鐘，之後再開始使用本機。此程序可以排出累積的氫氣。在此期間，請勿抽煙或使用火源。

請確定放入洗碗機內的物品皆可機洗。若無標示，請參閱製造商的使用說明。

放入餐具時，請將尖銳的物品背對機門擺放，以免損壞門縫。將尖銳物品朝下擺放，以免人員受傷。

只可使用製造商建議的家用洗碗機之洗滌劑與光潔劑。請將洗滌劑與光潔劑置於幼童無法取得處。

避免吸入或誤食洗滌劑。洗碗機專用的洗滌劑含有刺激性、腐蝕性成份。若不慎誤食，可能會造成口腔或喉嚨燒傷，或是呼吸困難。若不慎誤食或吸入，請儘速就醫。

請勿飲用洗碗機內的水！可能內含有害物質。

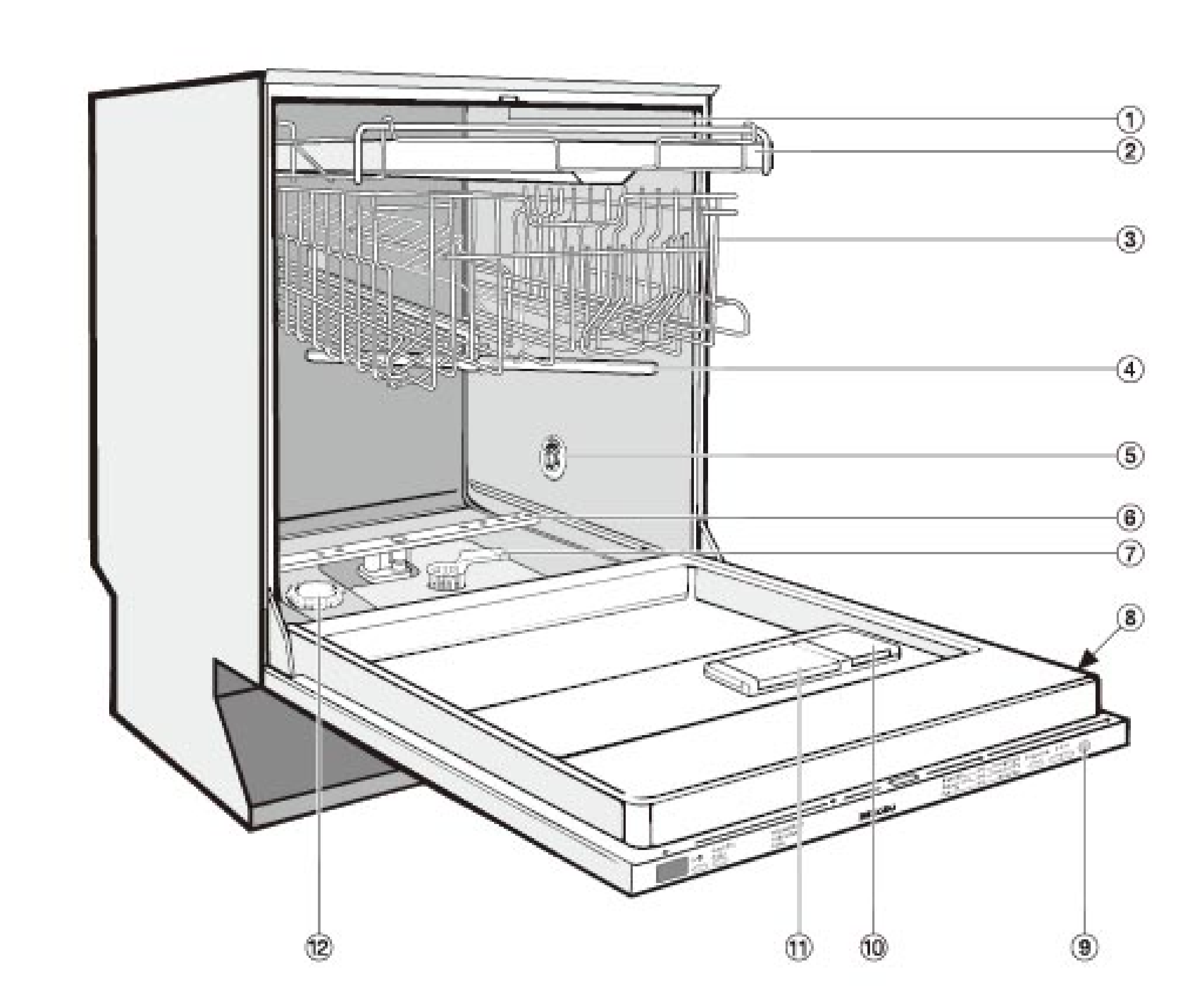
切勿將洗滌劑倒入光潔劑槽或鹽盒，以免損壞光潔劑盛載格與水質軟化器。

若電源線損壞，必須由Miele的維修技師更換Miele原廠電源線。

丟置舊機

若本機移出安裝地點，並且不打算繼續使用，請將清洗櫃的門鎖拆掉，以免孩童被反鎖在機內。

妥善保存上述安全須知



① 上方噴水臂（圖中無法顯示）
② 餐具托盤
③ 上方洗滌籃
④ 中間噴水臂
⑤ 烘乾用進氣孔
⑥ 下方噴水臂
⑦ 過濾組件
⑧ 數據牌
⑨ 光學介面
⑩ 光潔劑槽
⑪ 雙重洗滌劑盛載格
⑫ 軟化鹽盒

備註:規格配備以實際進口機器為主。

控制面板



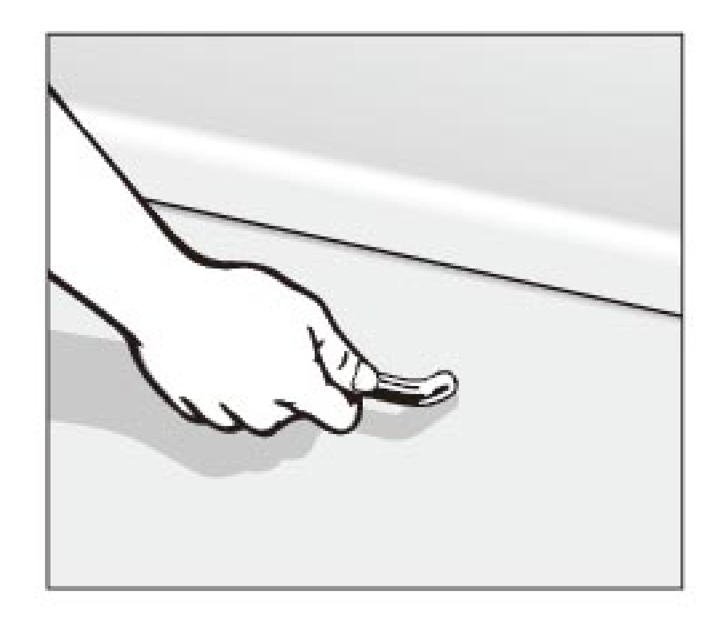
① 時間顯示面板
②「預約洗碗」按鈕＆指示燈
③「洗滌劑」按鈕
④ 檢查／補充指示燈
⑤ 玻璃保護指示燈
⑥ 程序選擇
⑦「程序」按鈕
⑧「開啓」按鈕／指示燈
⑨「關閉」按鈕
⑩ 光學介面

省電秘訣

本機可節省用水量與耗電量。為獲得最佳清洗效果，請遵守下列秘訣：

- 為消耗最少的電量，並輕柔洗淨瓷器與水晶製品，請將本機連接至冷水水源。
- 若要快速洗淨，請將本機連接至熱水水源，但會消耗較多的電量。
- 請善加利用洗滌籃，但切勿放入過多餐具，以達到最經濟的清洗方式。
- 加入正確的洗滌劑與光潔劑用量。
- 清洗少量餐具時，若使用洗滌粉或洗滌精，請減少1/3的用量。
- 請依照骯髒程度與餐具種類，選擇最合適的清洗程序。
- 若清洗少量餐具，請選擇「快洗」。

打開機門



■ 拉下把手，打開機門。若機門於運作中打開，洗碗機會自動停止運轉。待機門關上後，程式會繼續運作。

關上機門

■ 將洗滌籃推回機內。

■ 抬起機門，將其推回原位，直至喀嚓一聲，卡緊為止。

水質軟化器

每台洗碗機在出廠前，皆已接受測試。若機內有任何水分殘留，是來自出廠前的最終測試，並非有人已使用過本機。

為獲得較佳的清洗效果，洗碗機必須加注軟水。硬水會造成餐具與洗碗機有鈣沉澱物。若家中的自來水硬度超過4°d（美國：4 gr/gal），則自來水必須先進行軟化。此項步驟會自動在本機的整合式水質軟化器中進行。水質軟化器自動設定為當地的水質硬度。水質軟化器適用高達70°d的水質硬度。

若當地的水質硬度大多低於4°d，**請勿加入水質軟化鹽**。鹽份指示燈會自動熄滅。

確定水質硬度

一旦洗碗機安裝妥當並連接電源，請執行「清洗＋浸泡」程序。程序完成後，感應器會測量水質硬度，並顯示在面板上。水質硬度的單位為° d，並會因水質不同而有所改變。

■ 按下「關閉」按鈕，關掉洗碗機。

■ 按住「程序」按鈕，並同時按下「開啓」按鈕。按住「程序」按鈕，直到右下方的「程序」指示燈亮起。

若指示燈未亮起，請再重新操作一遍。

■ 按「洗滌劑」按鈕2次。

「洗滌精0」指示燈會間歇閃爍2次。測量出來的水質硬度顯示在時間顯示面板，為"P"之後的數字。按下「關閉」

■ 按鈕，關掉洗碗機。

軟化鹽盒

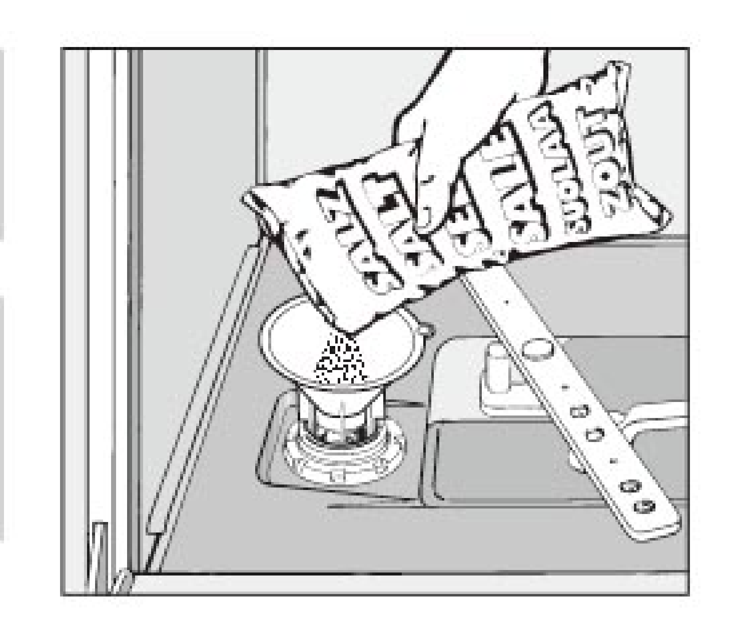
⚠ 若不慎將洗滌劑加入鹽盒，會損壞水質軟化器。

⚠ 只可使用洗碗機專用的水質軟化鹽。其他鹽類可能含有不溶於水的添加劑，會損壞水質軟化器。

■ 取出下方洗滌籃，並旋開軟化鹽盒的蓋子。

⚠ 只可使用洗碗機專用的水質軟化鹽。其他鹽類可能含有不溶於水的添加劑，會損壞水質軟化器。

重要：首次加入水質軟化鹽前，必須先將2夸脫（2公升）的水倒入鹽盒。之後補充水質軟化鹽時，不必再加水



■ 將隨附的漏斗放在鹽盒上方。小心地倒入水質軟化鹽。鹽盒約可容納4.5磅（2公斤）的水質軟化鹽。鹽盒裝滿後，會有水跑出來。

■ 清除盒口細縫內殘留的鹽份。將蓋子旋緊。

■ 若沒有立即使用洗碗機，請執行「快洗」程序，去除清洗槽中殘留的鹽份。

鹽份指示燈

Intake / Drain ○ ○ Glasscare
Rinse aid ○
Salt (PC) ○

■ 鹽份指示燈亮起時，請在程序結束後，補充水質軟化鹽。

補充水質軟化鹽後，水質軟化器會在下次開機時自動運作。鹽份指示燈會在清洗程序中一直亮著。

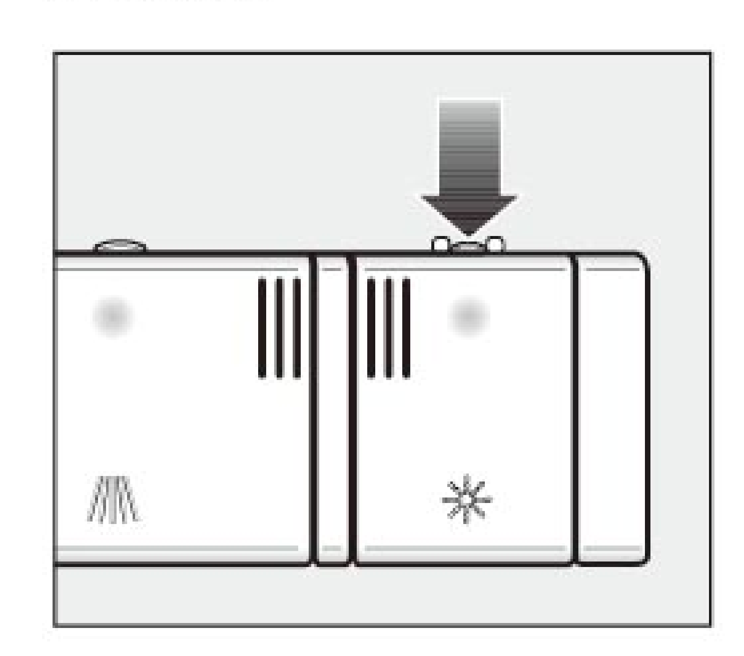
光潔劑

光潔劑可避免餐具或玻璃製品殘留水漬。光潔劑必須加入光潔劑槽中，其設定的用量會自動加入洗碗機中。

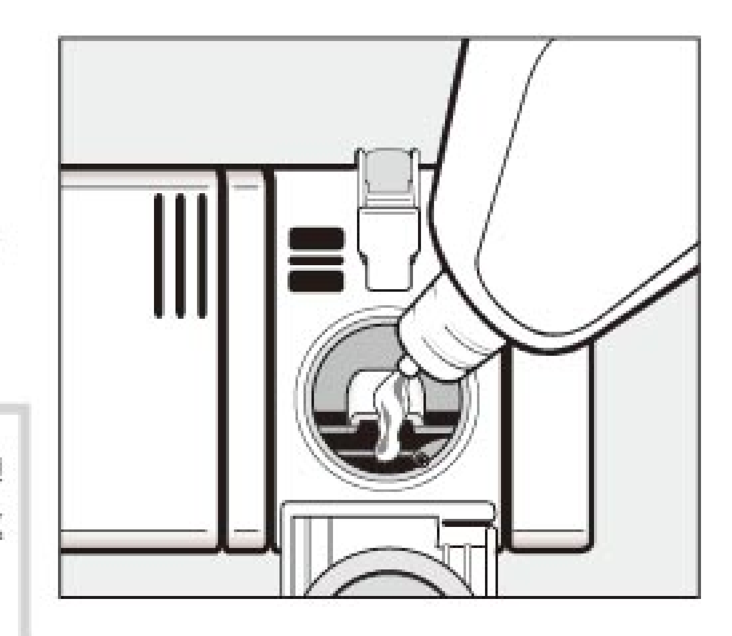
> ⚠ 若將洗滌劑加入光潔劑槽，會損壞光潔劑槽。只可倒入家用洗碗機專用的光潔劑。

> 若使用"2合1"洗滌劑，則不需加入光潔劑。

添加光潔劑



■ 按照箭頭方向，按下按鈕，直至蓋口彈開。



■ 將液態光潔劑倒入光潔劑槽，直到可見到其表面。

光潔劑槽約可容納3.7盎司(110毫升)的光潔劑。

■ 按下蓋口，直至嚓一聲，卡緊為止。若蓋口沒蓋緊，會使水在清洗過程中流入光潔劑槽內。

■ 清除殘留的光潔劑。在一般清洗過程中，蓋口須保持關閉的狀態。

光潔劑指示燈

光潔劑指示燈首次亮起時，剩餘的光潔劑約可供2~3次的清洗程序使用。

Intake / Drain ○ ○ Glasscare
Rinse aid ○
Salt (PC) ○

■ 光潔劑槽需要補充時，控制面板上的助洗劑指示燈會亮起。

> 若選擇"2合1"功能，光潔劑指示燈不會亮起。見「附加功能－洗滌劑設定」的相關說明。

調整用量

用量選擇已預先設定為3。此選項代表每次清洗時，會加入約3毫升的光潔劑。用量選擇可調整為1~6。

－若乾的玻璃製品上出現水漬，請選擇較高的用量。

－若餐具或玻璃製品上出現條紋，請選擇較低的用量。

■ 按下「關閉」按鈕，關掉洗碗機。

■ 按下「程序」按鈕，並同時按下「開啓」按鈕，開啓洗碗機。按住「程序」按鈕，直到右下方的「程序」指示燈亮起。

若指示燈未亮起，請再重新操作一遍。

■ 按「洗滌劑」按鈕3次。「洗滌精」指示燈會間歇閃爍3次。時間顯示面板會閃爍"P 3"。用量選擇設定為3毫升（出廠設定）。設定值會顯示在"P"之後。

■ 按下「程序」按鈕，選擇所需的用量。每按一次按鈕，設定值就會變動一次。設定的用量值已儲存。

■ 按下「關閉」按鈕，關掉洗碗機。

⚠ 若物品沾到灰燼、沙子、蠟、油脂或顏料，請勿放入洗碗機內清洗。灰燼和沙子並不溶於水，並會佈滿洗碗機的內部。蠟、油脂和顏料會使洗碗機永久褪色，並損壞洗碗機。

■ 放入洗碗機前，請先將餐具上的食物清乾淨，但無須清洗。
■ 有些食物含有天然色素，如胡蘿蔔和蕃茄。若塑膠元件接觸到此類食物，可能會造成永久褪色。
■ 所有物品均可隨意擺放在洗滌籃中。
■ 將所有物品分開放好，以便水能沖洗到所有表面。請勿將餐盤或餐具放在其他物品內。
■ 確保所有物品皆擺放安當。
■ 中空的物品，如杯子或玻璃杯，須顛倒放在洗滌籃中。
■ 為讓每件物品都能徹底沖水，長型、狹窄又中空的物品，如花瓶或香檳杯，須放在洗滌籃的中央，而非角落。
■ 凹底的物品，如馬克杯或碗，應傾斜擺放，以免積水。
■ 若有任何較長或掛在洗滌籃上的物品，不得阻礙噴水臂的運作。可手動調整噴水臂，以保有足夠空間。
■ 將細小的物品放於餐具托盤或洗滌籃中，以免掉到清洗櫃的底部。
■ 洗碗機機門上的食物殘渣或外溢的液體應清理乾淨，因為其位於清洗櫃的外面，而噴水臂無法沖洗的地方。

放入餐具

不建議機洗的物品

－有木製把手的餐具。
－木製砧板。
－上膠的物品，如用膠水將刀片與刀柄黏合的老舊刀具。
－手工藝品、古董、金屬鑲邊／裝飾的玻璃製品。
－無法耐熱的塑膠製品。
－銅、黃銅、錫或鋁製品。
－餐盤的釉面有上色。此類餐盤可能隨著時間而褪色。
－精細的玻璃製品與水晶製品只能使用「瓷器 & 水晶」程序*清洗。否則清洗數次後，會出現雲狀花紋或蝕刻的痕跡。
－鑄鐵製的鐵鍋與平底鍋

*視乎型號而定

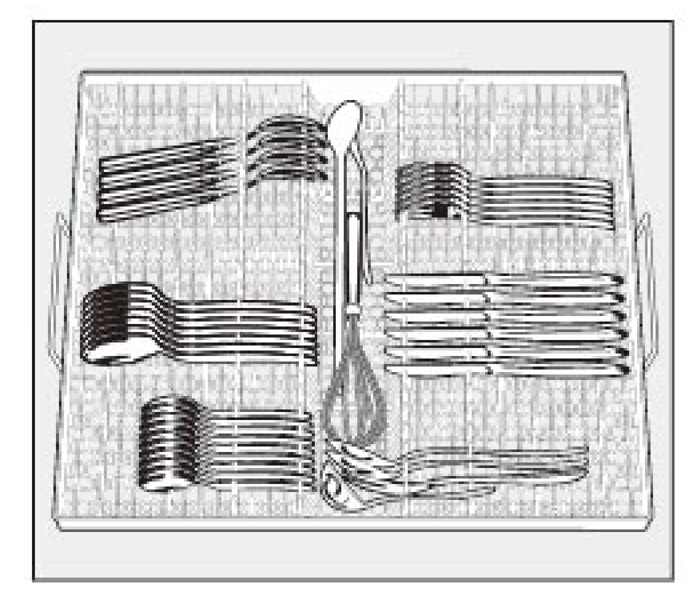
玻璃製品：

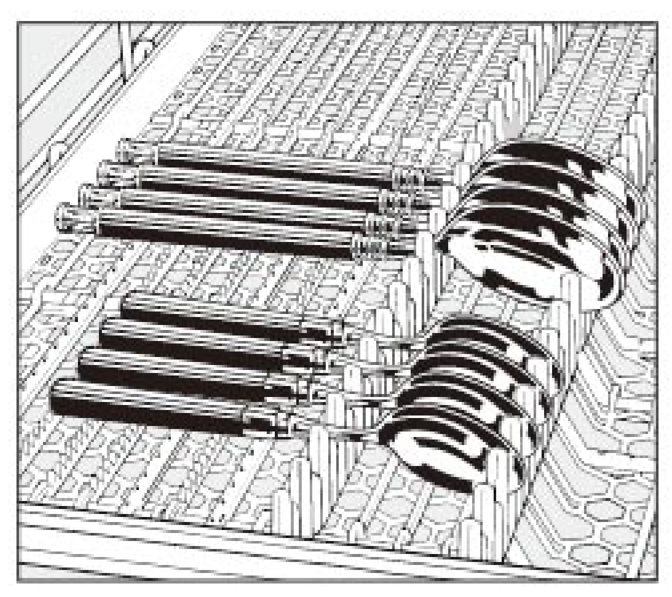
－玻璃製品的清洗並無任何標準或指南可供遵循。若有疑問，請用手洗。
－購買新餐盤、玻璃杯或餐具時，請確保它們可使用洗碗機清洗。唯有標示「可機洗」的物品，才可放入洗碗機內。
－清洗精細的玻璃製品時，請使用「瓷器 & 水晶」程序*，以減少雲狀花紋的出現。

銀／鋁製品：

－銀／鋁製品可能會失去光澤。
－若銀製品先用銀器清潔劑處理過，可能在程序結束時仍潮濕或有水漬，這是因為水分附著在清潔劑上。只要使用乾燥的軟布擦拭即可。先浸泡、處理過的銀製品，在程序結束時通常是乾的，但可能失去光澤。
－若任其烘乾，含有硫的食物會使銀製品褪色。此類食物包括蛋黃、洋蔥、美乃滋、芥末、魚類及滷汁。
－若將銀製品放在不鏽鋼物品旁一同清洗，可能會使銀製品失去光澤或留有坑洞。請將這兩種材質分開擺放。
－清洗鋁製品（如沾滿油脂的濾網）時，只可使用家用洗碗機專用的洗滌劑。

餐具托盤





■如圖示，將各類餐具放在餐具托盤內。為輕鬆取出各類餐具，應將餐具分門別類放好，例如刀具一區，叉子一區，湯匙一區。將刀具的刀刃朝下擺放，叉子則放在兩個托架中間。湯匙放在與托架相反的方向，將湯匙柄放在兩個托架中間。

若湯匙柄較為寬、粗，請以刀具與叉子的擺放方式，將湯匙放在托架上。

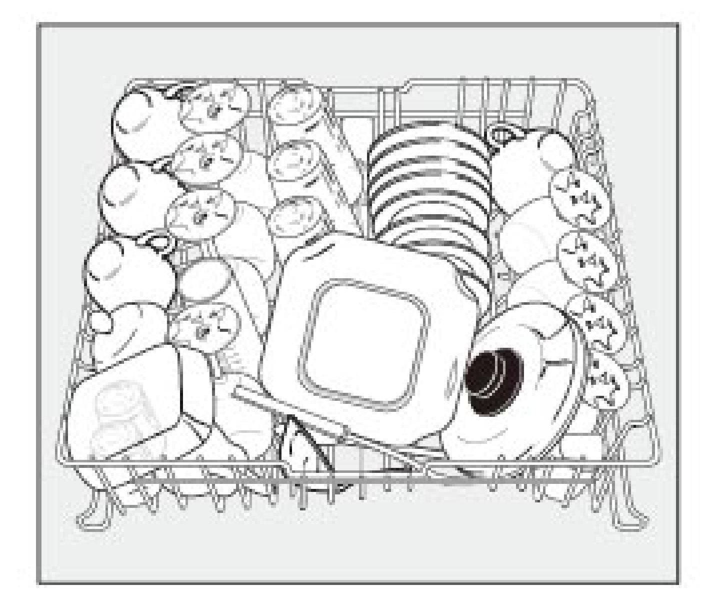
長型的餐具不得擋住上方噴水臂。

餐具托盤的嵌件為可拆式。

放入餐具

上方洗滌籃

⚠使用洗碗機時，須安裝上方與下方洗滌籃。

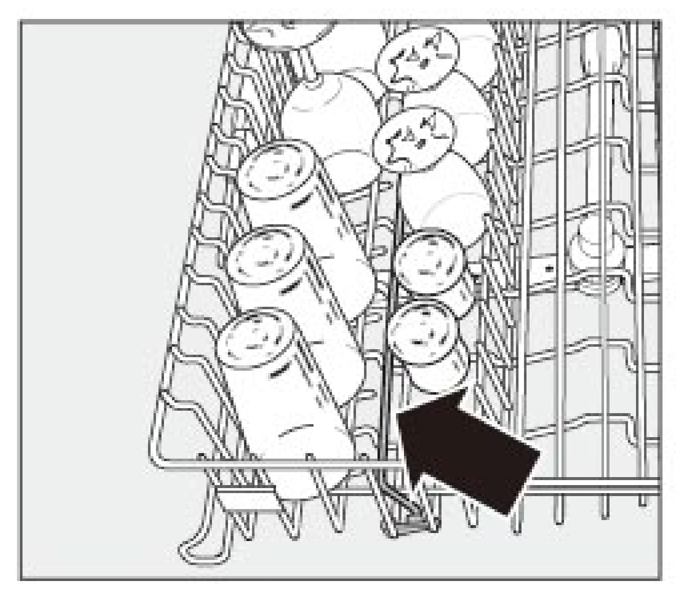


■將小型、重量較輕或精細的物品，如杯子、茶托、玻璃杯、甜品碗、平底鍋等，放入上方洗滌籃清洗。

■長型物品，如長柄杓、攪拌匙、長刀等，應橫放在上方洗滌籃內。

咖啡桿
（視乎型號而定）

玻璃杯可以斜靠在咖啡桿上，以便其能擺放妥當。



■咖啡桿可以用來分隔兩列玻璃杯。

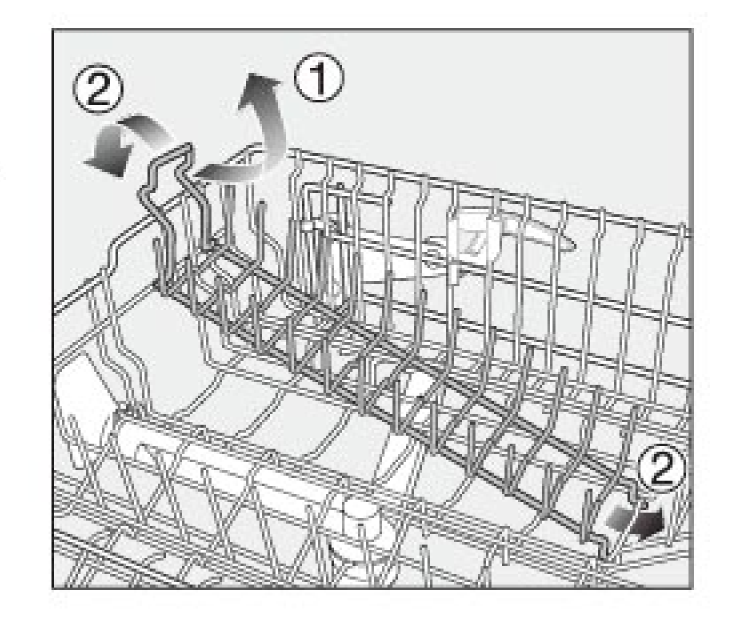
■若要擺放較寬的物品，請將咖啡桿撥到右邊。

杯架

■若要擺放較高的玻璃杯，請將杯架抬高。若要將較小的物品兩兩相疊，請將其放低。

可拆式尖頭嵌件

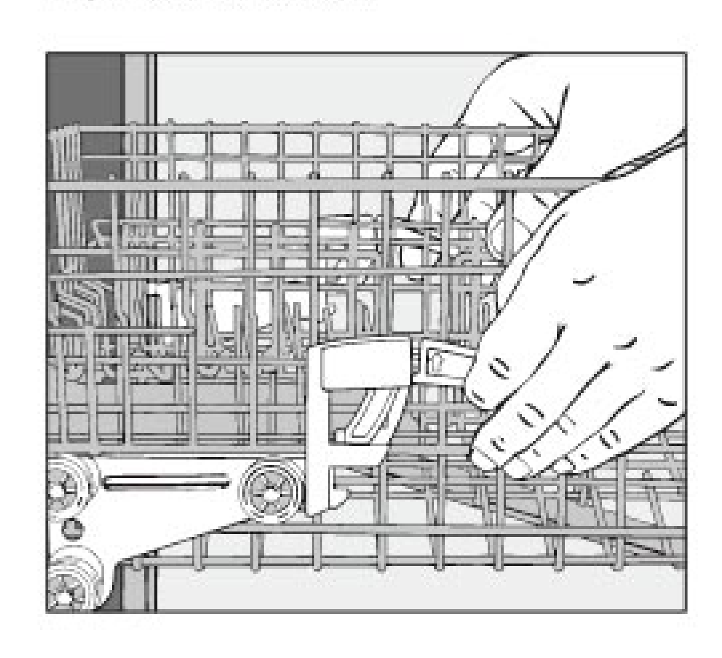
若要擺放較大的物品，如平底深鍋，可以將尖頭嵌件拆下，以空出更多的空間。



調整上方洗滌籃

可以將上方洗滌籃抬高或放低，以空出更多的空間，擺放較長、較高的物品。上方與下方洗滌籃皆可傾斜擺放，以便放入較長、較高的物品。傾斜的角度不可設定為最小/大值，以免阻礙到中間噴水臂。若設定為傾斜，洗滌籃滑進/出時請小心注意。

■將上方洗滌籃滑出。

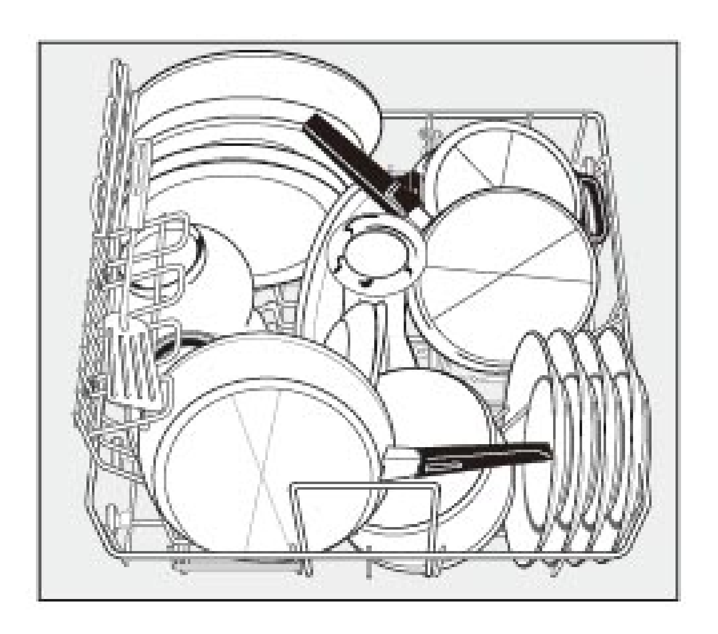


■拉起上方洗滌籃旁的調整桿，調整洗滌籃的高度。

■放開調整桿，洗滌籃會自動鎖到定位。

視乎上方洗滌籃的設定，可以放入各種不同尺寸的盤子。例子：上方洗滌籃設定為最高位置，直徑**31**公分的盤子就可以放入下方洗滌籃。

下方洗滌籃

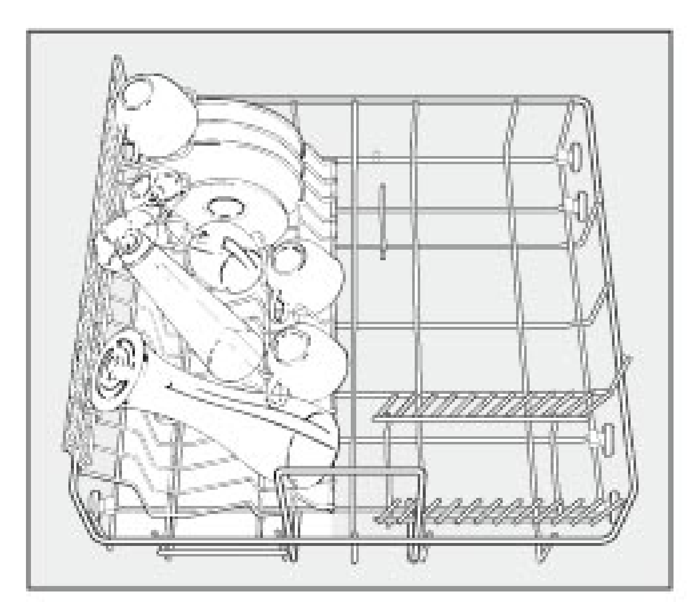


■可以將較大、較重的物品如盤子、大淺盤、平底深鍋、碗等，放入下方洗滌籃。

盤緣架與杯腳架

此方便的嵌件可用於擺放杯子、玻璃杯、盤子、碗及鍋子。

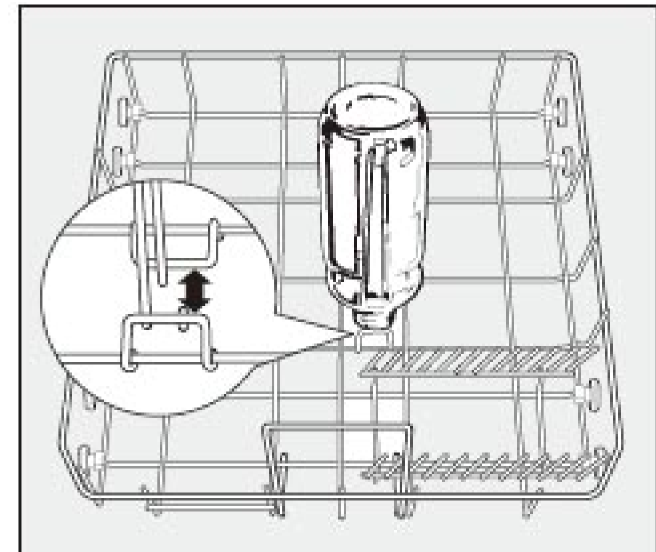
■嵌件位於下方洗滌籃的左邊。



■若要放入較長、較高的物品，請將杯架向上抬。

■將有杯腳的玻璃製品，如酒杯或香檳杯，斜靠/掛在杯架的曲折處。

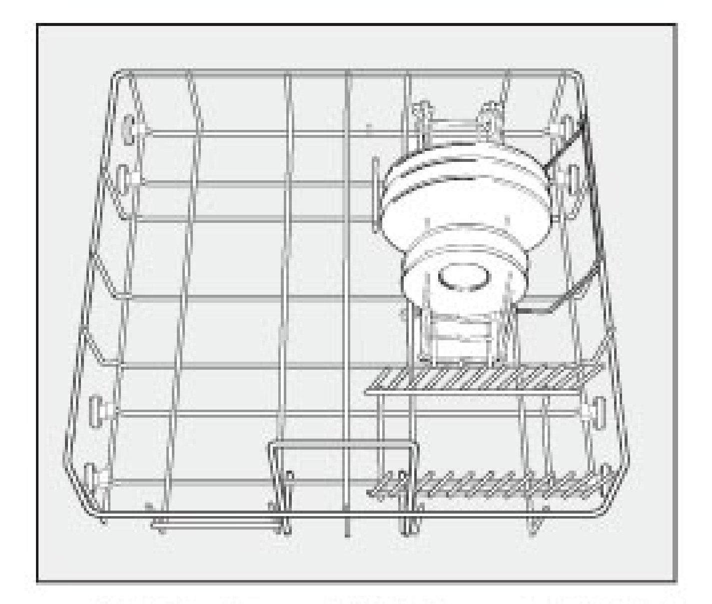
瓶架



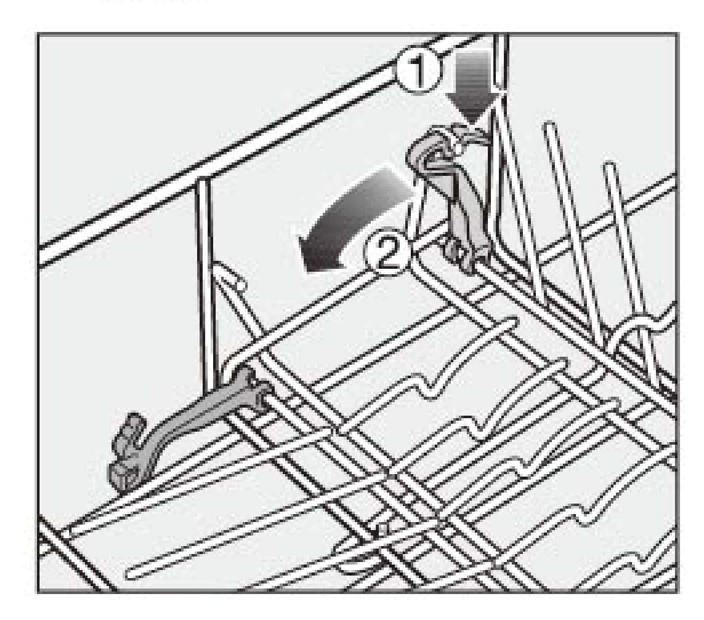
瓶架適用於花瓶、奶瓶等，可放入下方洗滌籃內。若將瓶子擺放於別處，清水便無法沖洗所有表面，進而使得瓶子無法徹底清洗乾淨。

摺疊式尖頭嵌件

此嵌件可靈活運用，安穩擺放各類餐具。

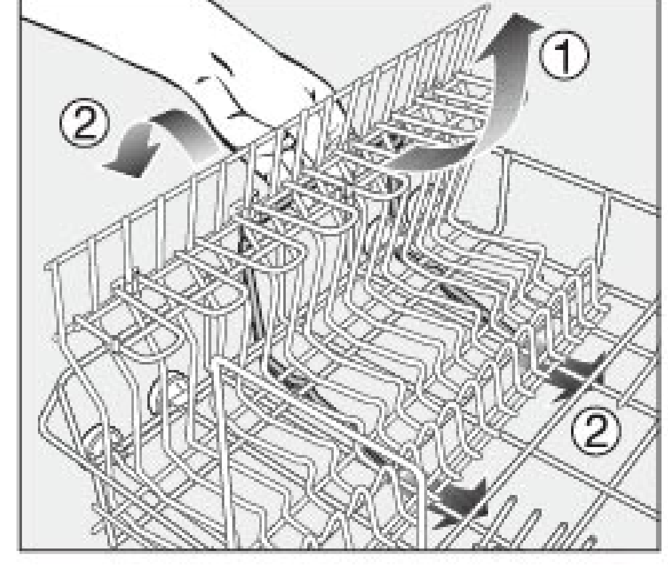


■將摺疊式尖頭嵌件鉤在下方洗滌籃的右後方。



兩列式的尖頭嵌件可相互摺疊，以空出更多的空間，擺放較大的物品，如鍋子、平底鍋或碗。

■ 按下黃色調整桿①，以摺疊尖頭嵌件②



拆掉嵌件①：

■欲拆掉嵌件，請握住把手，再輕輕地向上拉。

裝回嵌件②：

■將嵌件的鉤子滑入下方洗滌籃的垂直杆下。

■握住把手，再向下推，直到嵌件啪地一聲，擺放定位。

若需要上方與下方洗滌籃的額外嵌件，請向Miele經銷商或Miele公司購買。視乎型號而定，某些嵌件已列為標準配備。

玻璃製品嵌件GGO	用於清洗高腳玻璃杯；請裝入上方洗滌籃內
牛奶發泡機嵌件GCEO	用於清洗牛奶發泡機的零組件（隨Miele咖啡系統附贈的牛奶發泡杯）；請裝入上方洗滌籃內
多功能洗滌籃GMFO	用於清洗奶瓶、茶托和小型物品；請裝入上方洗滌籃內
高腳玻璃杯嵌件GGU	用於清洗大量的高腳玻璃杯；請裝入下方洗滌籃內
大圓盤嵌件GTLU 35	用於清洗直徑35公分以下的餐盤；請裝入下方洗滌籃內

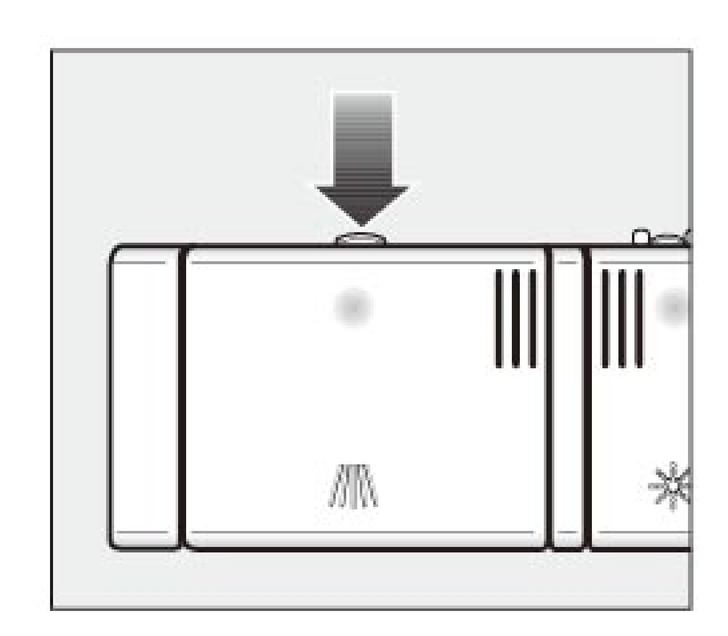
洗滌劑

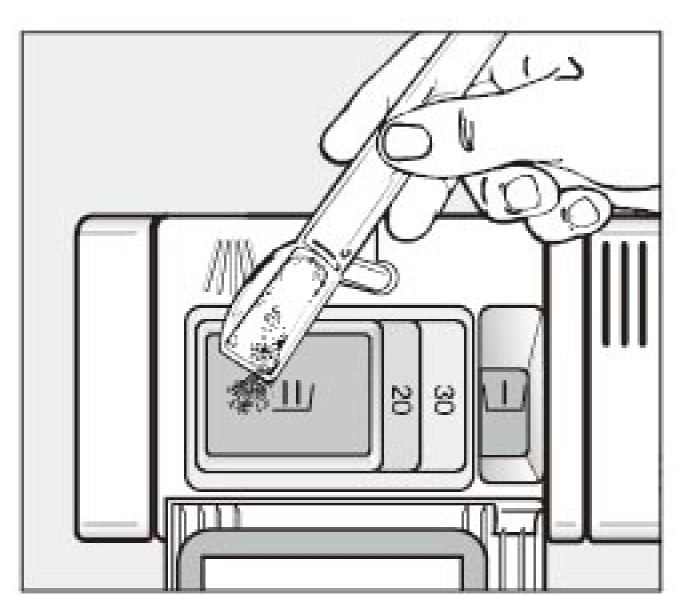
> ⚠ 洗碗機專用的洗滌劑含有刺激性、腐蝕性成份。切勿吸入或誤食洗碗機專用的洗滌劑。
> 請將其置於幼童無法取得處。
> 唯有在使用洗碗機時，才加入洗滌劑。

> ⚠ 請使用家用洗碗機專用的洗滌劑。請加入建議用量。若使用過多的洗滌劑，長時間會損壞洗碗機。

您可以使用洗滌粉、洗滌精或洗滌片。請按照包裝上的說明，加入適當的用量。有關洗滌劑的使用，請見「設定－洗滌劑」的相關說明。若選擇「快洗」程序，請勿使用洗滌片，以免洗滌片溶解不完全。

添加洗滌劑





■欲打開洗滌劑盛載格，請按下盒蓋上方的碰鎖。蓋口會自動彈開。

在程式結束時，蓋口會保持開啓的狀態。

■將洗滌劑加入II格，再關上蓋口。

■若需要預洗，且符合所選的程序，請加入1茶匙(5毫升)的洗滌劑至I格。

在II格上的水平標記各代表1又1/4及2茶匙(20和30毫升)的用量。I格最多可容納2茶匙(10毫升)的用量。

開機

- 打開供水系統（若還未打開）。
- 打開機門。
- 請確保噴水臂可自由轉動。
- 按下「開啓」按鈕，開啓洗碗機。

「開啓」指示燈會閃爍，而最後一次設定的程序指示燈會亮起。

選擇並啓動程序

- 根據放入的物品種類及骯髒程度，選擇最合適的清洗程序。見「程序指南」的相關說明。
- 按下「程序」按鈕，選擇所需的清洗程序。

所選擇的程序指示燈會亮起。時間顯示面板會以小時、分鐘顯示清洗時間。若選擇的洗滌劑功能是"2合1"或"洗滌精"，相對應的指示燈會亮起。見「洗滌劑設定」的相關說明。

- 若有需要，可自行加選附加功能。見「附加功能」的相關說明。
- 關上機門。

清洗程序已開始。
光學指示燈會亮起，作為確認清洗程序已啓動。

若要取消程序，請在程序開始後的5分鐘內進行，否則會中斷重要的步驟(如水質軟化)。

程序	使用時機	程序順序						
		預洗 1	預洗 2	主洗	間歇性清洗 1	間歇性清洗 2	最後清洗	烘乾
Pots & Pans「鍋&平底鍋」	適用普通骯髒的鍋子和平底鍋，並沾有乾掉的食物，也適用非常骯髒的餐具；洗滌劑為正常用量的120%。 清洗時間：125分鐘		x	x	x		x	x
Normal「普通」	適用普通骯髒的餐具。 清洗時間：129分鐘	x	x	x	x		x	x
China & Crystal「瓷器&水晶」	適用對溫度十分敏感的玻璃製品，以及稍微骯髒的餐具；洗滌劑為正常用量的50%；含有感應器控制的玻璃保護。 清洗時間：96分鐘	如有需要				如有需要		
SaniWash「殺菌」	延長清洗時間，對稍微骯髒、沾有乾掉的食物的餐具進行消毒。 清洗時間：115分鐘			x	x	x	x	x
Short「快洗」	「快洗」程序適合稍微骯髒的餐具，如宴會用的餐具，或是補充水質軟化鹽後，清除清洗櫃內多餘的鹽份；含有感應器控制的玻璃保護；不適用洗滌片。 清洗時間：30分鐘			x	x		x	
Rinse & Hold「預洗」	適用於不須完成清洗程序時，清洗餐具；不建議加入洗滌劑。 清洗時間：13分鐘		x					

使用：耗電量：0.01~1.23度 用水量：1.3~6.3加侖（5~24公升）

＊以上數據為原廠提供

時間顯示

程序開始前，時間顯示面板會以小時、分鐘顯示所選程序的清洗時間。在程序運作期間，時間顯示面板會顯示剩餘的清洗時間。根據注水水溫、餐具多寡和骯髒程度的不同，相同的清洗程序也會有不同的清洗時間。首次選擇某項程序時，所顯示的清洗時間為使用冷水清洗的平均時間。「程序指南」中的時間值是以標準洗滌量及水溫來計算。清洗程序啓動後，本機的電子元件會根據注水水溫與餐具多寡，來調整清洗時間。

玻璃保護指示燈

選擇「瓷器＆水晶」程序時，玻璃保護指示燈(綠色)便會亮起，代表所選的程序須輕柔地清洗玻璃製品。

程序結束時

程序完成時，機門關閉，光學指示燈會緩緩閃爍。時間顯示面板會出現"0"。若在餐盤還是燙的時候，就把它從洗碗機內取出，可能會造成餐盤碎裂。請讓餐盤在機內冷卻。關掉洗碗機後，輕輕將機門打開，可使餐盤更快冷卻。

■將物品自機内取出。程序結束後一小時，光學指示燈會自動熄滅。
■按下「關閉」按鈕，關掉洗碗機。

洗碗機會仍通電中，直到按下「關閉」按鈕，關掉洗碗機為止。

■若洗碗機長時間不使用，如外出渡假，請關掉供水系統。

使用

暫停程序

只要打開機門，即可暫停程序。一旦機門再次關上，清洗程序會從中斷的步驟重新運作。

⚠ 請小心打開機門。洗碗機内的水燙手。小心燙傷！再次關上機門前，請先讓機門半開約20秒，讓清洗櫃内的溫度穩定下來。最後用力把機門關上，直至喀嚓一聲，卡緊為止。

更改程序

若洗滌劑的蓋口已打開，請勿更改清洗程序。

若程序已開始，而您想更改程序時：

■ 打開機門。
■ 按下「關閉」按鈕。
■ 按下「開啓」按鈕。
■ 按下「程序」按鈕，另外選擇所需的程序。
■ 關上機門。

光學指示燈會亮起，清洗程序啓動。

洗滌劑設定

為獲得最佳清洗效果，請設定洗碗機的洗滌劑。「洗滌劑」按鈕可讓您選擇"2合1"或是"洗滌精"。清洗程序順序會依照所設定的洗滌劑而有所調整。根據所選的程序不同，清洗時間可能會延長。

2 in 1「2合1」

"2合1"功能會調整清洗程序，使其適合使用"2合1"洗滌劑（洗滌劑加光潔劑）。光潔劑用量與助洗劑補充指示燈的功能不予啓動。

Gel「洗滌精」

"洗滌精"功能會調整清洗程序，使其適合使用液態"洗滌精"產品。

> 各種洗滌劑產品的清洗與烘乾效果各有不同。

■打開機門。

■按下「開啓」按鈕，開啓洗碗機。

「開啓」指示燈會亮起。

■按下「洗滌劑」按鈕，直到"2合1"或是"洗滌精"的指示燈亮起。

若兩個指示燈都未亮起，表示洗碗機設定為使用洗滌粉。

除非再次更改，則所設定的選項適用所有清洗程序。

■啓動清洗程序，或按下「關閉」按鈕，關掉洗碗機。

預約洗碗

清洗程序的開始時間可以延後。清洗程序可延後30分鐘至24小時後開始。延後時間為30分鐘至9個小時又30分鐘，以30分鐘為一段。超過10個小時，以1小時為一段。

> 選擇「預約洗碗」功能後，在加入洗滌劑前，請先確定洗滌劑盛載格是乾的。若有需要，可用乾布將其擦乾。否則，洗滌劑可能會黏在一起，以致無法完全沖洗乾淨。選擇「預約洗碗」功能時，請勿使用液態洗滌劑，以免洗滌劑外漏。

■ 打開機門。

■ 按下「開啓」按鈕，開啓洗碗機。

「開啓」指示燈會亮起。

■ 按下「程序」按鈕，選擇所需的清洗程序。

■ 按下「預約洗碗」按鈕。

最後一次設定的延後開始時間會顯示在時間顯示面板。「預約洗碗」指示燈會亮起。

■ 打開機門。

■ 按下「開啓」按鈕，開啓洗碗機。

延後開始時間會開始倒數：超過10個小時，以1小時為倒數單位；10個小時以內，以1分鐘為倒數單位。

倒數結束時，所選的清洗程序自動開始。時間顯示面板會顯示剩餘時間。「預約洗碗」指示燈會熄滅，而所選的程序指示燈亮起。

延後時間顯示

59分鐘以內：例如30分鐘＝"30"1小時至9小時又30分鐘：例如5小時＝"5.00"超過10小時：如15個小時＝"15h"

倒數結束前，啓動清洗程序

在延後開始時間倒數結束前，可隨時啓動清洗程序。

■ 打開機門。

■ 按下「關閉」按鈕。

■ 按下「開啓」按鈕。

■ 按下「程序」按鈕，選擇所需的清洗程序。

■ 關上機門。

光學指示燈亮起，清洗程序自動啓動。

蜂鳴器

程序結束時，或發生故障時，洗碗機會發出警示音。

程序結束時，蜂鳴器會連續響5次，時間可長達1小時。

發生故障時，蜂鳴器會每隔2分鐘發出一次警示音。

蜂鳴器的出廠設定為啓動。您可以將其取消。如此一來，在程序結束時，蜂鳴器就不會發出警示音。但無法取消因故障而發出的警示音。

■ 打開機門。

■ 按下「關閉」按鈕，關掉洗碗機。

■ 按下「程序」按鈕，並同時按下「開啓」按鈕，開啓洗碗機。

■ 按住「程序」按鈕至少4秒鐘，直到右下方的「程序」指示燈亮起。

若指示燈未亮起，請重新操作一遍。

■ 按下Tab「洗滌片」按鈕4次。「洗滌精」指示燈會間歇閃爍4次。時間顯示面板會顯示蜂鳴器是否啓動。

－"P 1"：蜂鳴器已啓動。

－"P 0"：蜂鳴器已取消。

■ 按下「程序」按鈕更改設定。

設定現已儲存。

■ 按下「關閉」按鈕，關掉洗碗

出廠設定

所有設定皆可恢復至出廠設定。

■ 打開機門。

■ 按下「關閉」按鈕，關掉洗碗機。

■ 按下「程序」按鈕，並同時按下「開啓」按鈕，開啓洗碗機。按住「程序」按鈕至少4秒鐘，直到右下方的「程序」指示燈亮起。

若指示燈未亮起，請重新操作一遍。

■ 按下「洗滌片」按鈕12次。「洗滌精」指示燈會長閃1次，再快閃2次。若有某項設定已更改，時間顯示面板會顯示：

－"P 1"：所有設定皆為出廠設定。

－"P 0"：至少有一項設定已更改。

■ 若欲將本機恢復至出廠設定，請按下「程序」按鈕。

設定現已儲存。

■ 按下「關閉」按鈕，關掉洗碗機。

下列檢修表可協助您解決本機的小故障，而無需聯絡Miele技術服務部門。

電器維修工作須由合格、經訓練的人員執行，同時必須符合當地及國家的安全規定。如交由未獲授權的人員執行，可能會造成人員受傷或損壞本機。

技術問題

問題	可能引起的原因	處理方法
程序未啓動	機門未關好。	請確實關上機門。
	未插插頭。	請插上插頭。
	保險絲壞掉或斷路器跳脫。	重接斷路開關。請確定其為15 A的斷路器。
	洗碗機尚未開機。	請按下「開啓」按鈕，並選擇清洗程序。
洗碗機於程序進行中突然停止	保險絲已跳脫。	重接斷路開關。請確定其為15 A的斷路器。
程序啓動時，未見到光學指示燈亮起	反射器未安裝妥當。	重新裝反射器裝好，見安裝表。

問題	可能引起的原因	處理方法
光學指示燈閃爍蜂鳴器發出警示音機門打開時，所有的程序指示燈快速閃爍 時間顯示面板顯示"FXX"	可能發生技術問題。	按下「關閉」按鈕，關掉洗碗機。幾秒後： －重新開啓洗碗機。 －按下「程序」按鈕，選擇所需的清洗程序。 －關上機門。若問題依然存在，請聯絡技術服務部門
機門開啓時，排水泵在運轉	故障F70： 防漏系統失效。	－關掉供水系統。 －請聯絡Miele技術服務部門。

注水/排水故障

問題	可能引起的原因	處理方法
光學指示燈閃爍蜂鳴器發出警示音機門打開時，Intake/Drain「注水/排水」指示燈閃爍	已關掉供水系統。	打開供水系統。
洗碗機停止運作光學指示燈閃爍蜂鳴器發出警示音機門打開時，Intake/Drain「注水/排水」指示燈閃爍時間顯示面板顯示"FXX"		修理故障前：－按下「關閉」按鈕，關掉洗碗機。
	故障F12/F13：注水故障。	－打開供水系統。 －清潔注水濾網，見「用戶保養指南」的相關說明。 －供水連接處的水壓低於4.35 psi。請聯絡Miele服務中心。
	故障F11：排水故障。清洗櫃内可能有水。	見「用戶保養指南」的相關說明。 －清潔三重過濾系統。 －清潔排水泵和止回閥。 －檢查排水軟管是否扭折。

注水 / 排水故障

問題	可能引起的原因	處理方法
程序結束後，盛載格內殘留洗滌劑	加入洗滌劑時，盛載格內是濕的。	加入洗滌劑前，將盛載格內部擦乾。
洗滌劑的蓋子無法蓋妥	洗滌劑殘留物阻塞了卡榫。	清除殘留物。
程序結束後，機門與洗碗機內壁仍潮濕	此情況並非故障。此為烘乾系統之正常運作模式。	一段時間後，水分會自然蒸發掉。
程序結束後，清洗櫃內仍有水		修理故障前：－按下「關閉」按鈕，關掉洗碗機。
	清洗櫃內的三重過濾系統已阻塞。	清潔三重過濾系統。見「用戶保養指南」的相關說明。
	排水泵或止回閥可能阻塞。	清潔排水泵和止回閥。見「用戶保養指南」的相關說明。
	排水軟管扭折。	檢查排水軟管是否扭折。

雜音

問題	可能引起的原因	處理方法
清洗櫃發出碰撞的聲音	噴水臂撞到洗滌籃內的物品。	暫停程序，重新擺放阻礙噴水臂的物品。
清洗櫃發出嘎嘎的聲音	清洗櫃發出嘎嘎的聲音　清洗櫃內的物品未擺放妥當。	暫停程序，重新擺放沒放好的物品。
水管發出碰撞的聲音	可能是由水管的安裝方法或是直徑引起的。	並不會影響洗碗機的運作。若有疑問，請聯絡Miele服務中心。

清洗效果不理想

問題	可能引起的原因	處理方法
餐具不乾淨	餐具並未擺放妥當。	加入洗滌劑前，將盛載格內部擦乾。
	清洗程序的力道不夠。	選擇更有力的清洗程序。見「程序指南」的相關說明。
	洗滌劑的用量不夠。	加入更多的洗滌劑，見「添加洗滌劑」的相關說明。
	三重過濾系統已阻塞，或是未安裝妥當。噴水臂的噴口可能阻塞。	清潔過濾系統，並安裝正確，見「用戶保養指南」的相關說明。
	排水泵或止回閥已阻塞。洗碗水會回流至清洗櫃內。	清潔排水泵和止回閥，見「用戶保養指南」的相關說明。
玻璃製品與餐具出現條紋。玻璃製品的表面泛藍光，還有可擦掉的薄霧	光潔劑的用量過多。	減少用量，見「首次使用前」的相關說明。

問題	可能引起的原因	處理方法
餐盤是濕的，而玻璃杯和餐具有水漬	光潔劑的用量太少，或是光潔劑槽已空。	增加用量、補充光潔劑，或改用其他光潔劑產品，見「首次使用前」的相關說明。
	太快將餐盤從洗碗機內取出	讓餐盤留在機內的時間長一點，見「使用」的相關說明。
	使用"2合1"產品。此類產品的烘乾效果通常較差。	將洗滌劑設定為Powder「洗滌粉」，並加入光潔劑。
	洗滌劑設定為"2合1"或"洗滌精"，卻使用別種產品。	請將洗滌劑設定為所用的產品，見「洗滌劑設定」的相關說明。
餐具與餐盤上有可見的白色殘留物。玻璃製品的表面出現雲狀花紋，還有可擦掉的薄霧	光潔劑的用量太少。	增加用量，見「首次使用前」的相關說明。
	軟化鹽盒已空。	請補充軟化鹽盒，見「首次使用前」的相關說明。
	軟化鹽盒的蓋子並未旋緊。	重新旋緊蓋子，使其正確鎖到定位。
	使用不合適的"2合1"或"洗滌精"產品。	改用其他洗滌劑，使用普通的洗滌片或洗滌粉。
	自動水質軟化器故障。	請聯絡Miele技術服務部門。

問題	可能引起的原因	處理方法
玻璃製品褪色，無法擦掉薄霧	洗滌劑沉澱物。	改用其他洗滌劑。
玻璃製品失去光澤、褪色，無法擦掉薄霧	玻璃製品不適合機洗。	並無處理方理。請只將可機洗的玻璃製品放入洗碗機內清洗。
茶漬或口紅漬未完全洗淨	所選的清洗程序的水溫太低。	選擇水溫較高的清洗程序。
	洗滌劑的漂白效果不好。	改用其他洗滌劑。
塑膠製品褪色	可能是由天然色素，如蘿菜，所引起的。洗滌劑的用量不足，無法清除天然色素。	增加用量，見「添加洗滌劑」的相關說明。褪色是永遠的。
餐具上有生鏽的痕跡	餐具並非防鏽產品。	並無處理方理。請只將可機洗的餐具放入洗碗機內清洗。
	補充水質軟化鹽後，並未執行任何清洗程序。鹽份殘留物進入清洗程序。	補充水質軟化鹽後，請執行「快洗」程序，但勿放入任何物品。
	軟化鹽盒的蓋子並未旋緊。	重新旋緊蓋子，使其正確鎖到定位。

維修

若有任何未能自行修理的故障，請聯絡Miele技術服務部門，聯絡電話請見背面地址。

■請告知洗碗機的型號和序號

兩者都印在機門右邊的數據牌上。

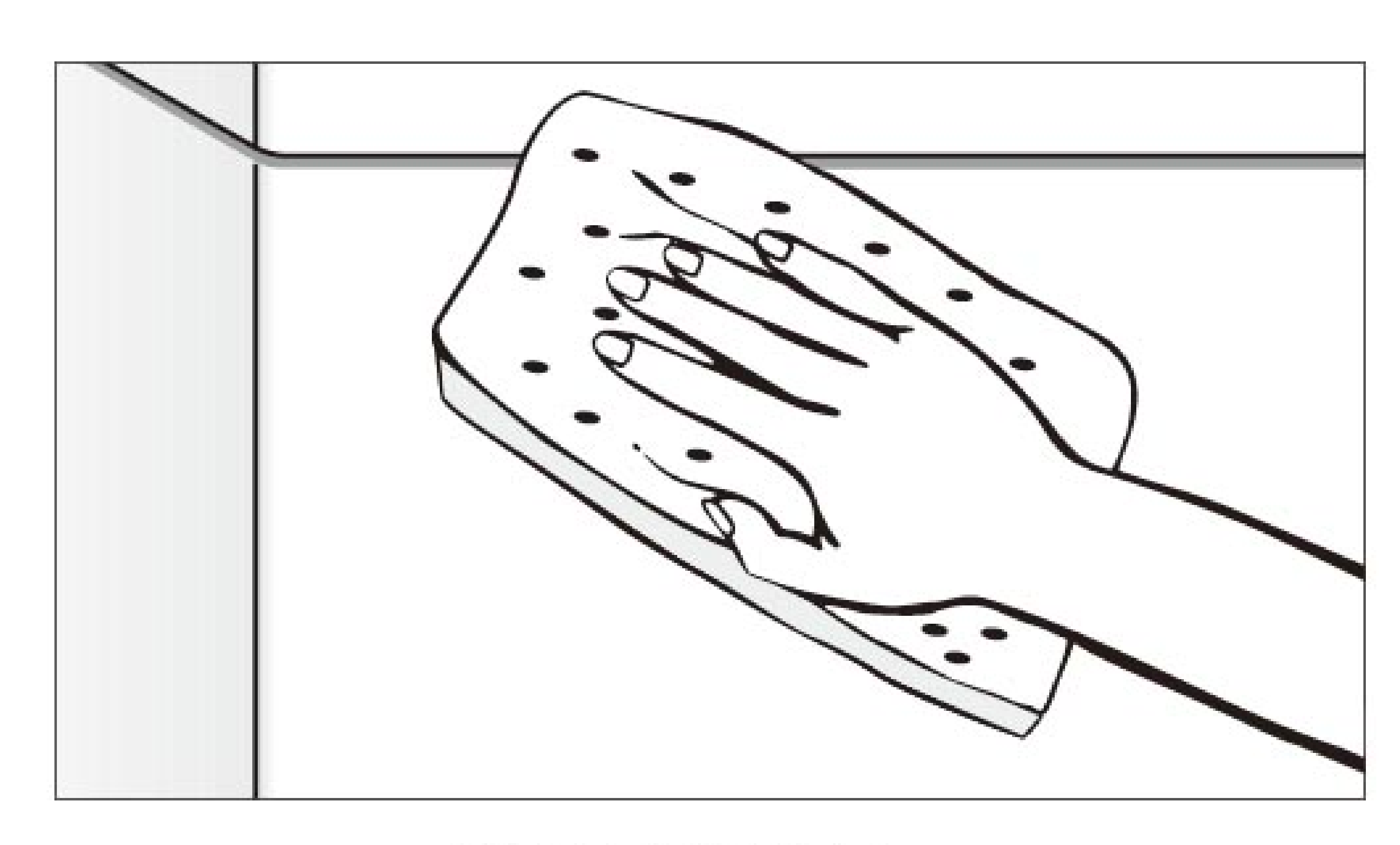
PC更新

程式校正(PC)更新可使技術人員對洗碗機進行更新的工作，使洗碗機能使用新科技。舉例來說，由於科技的進步而使現有的清洗程序必須有所修改，技術人員就可以利用標有"PC"的指示燈，進行控制系統的更新。若有更新時，Miele會隨時通知您。

運送

若要搬動洗碗機，如搬家，請注意以下幾點：－洗碗機內應空無一物。－將鬆散的零組件固定好，如軟管、電線、洗滌籃等。－運送洗碗機時，須垂直搬運。若有需要，可以扶著背面搬運。切勿扶著邊或機門進行搬運。若機內仍殘留水分，可能會外漏，損壞電子元件。





用戶保養指南

安裝或使用前，
必須詳閱本說明書，
以防發生意外或損壞本機。

請定期檢查並清潔洗碗機（約每隔4~6個月），以防發生任何故障與問題。

⚠ 請清潔洗碗機時，切勿使用研磨清潔劑、玻璃清潔劑，萬用清潔劑、稀釋劑或含銨的清潔劑，以免傷害表面。

機門與門縫

■ 請定期用濕布擦拭門縫，清除食物殘渣。

■ 機門邊的食物殘渣和外漏的液體應該擦拭乾淨，因為其位於清洗櫃的外面，而噴水臂無法沖洗的地方。

指示燈反射器

光學指示燈的反射器位於工作檯下方，蒸汽偏導器附近。

■ 打開機門，從托架上取下反射器。

■ 用濕布擦拭反射器與塑膠托架。

■ 將反射器裝回托架上。

控制面板

■ 請用濕布擦拭控制面板。

外殼

■ 只可使用適合廚具的修護劑。

■ 若是木質部份，請用濕布擦拭，再將其擦乾。

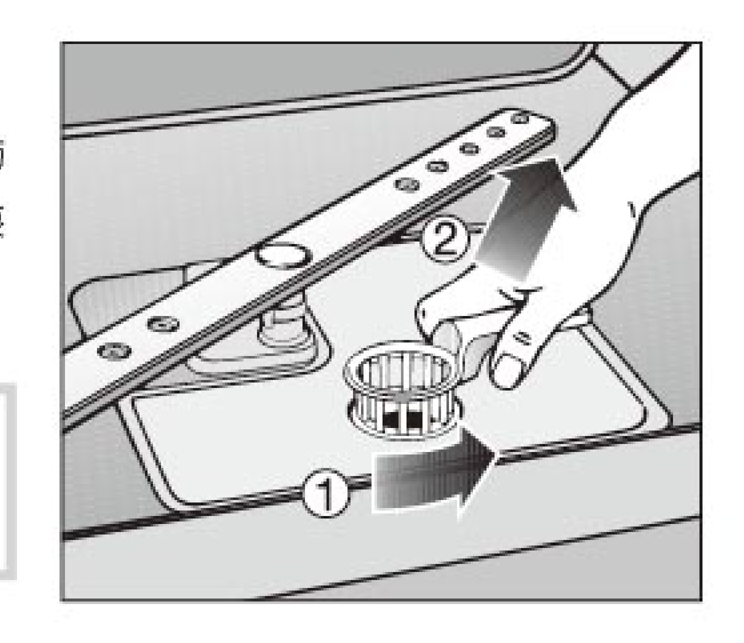
■ 若為不鏽鋼，可使用非研磨性的不鏽鋼清潔劑，或使用洗碗精與溫水。

■ 為避免二次髒污，可使用不鏽鋼專用的修護劑。請取適當的用量，均勻地塗抹在外殼。

三重過濾系統

三重過濾系統位於清洗櫃的底部，可防止食物再次污染餐具，也可防止循環泵因異物而受損（如破掉的玻璃、骨頭等。）

⚠ 所有濾網未安裝妥當前，切勿使用洗碗機。



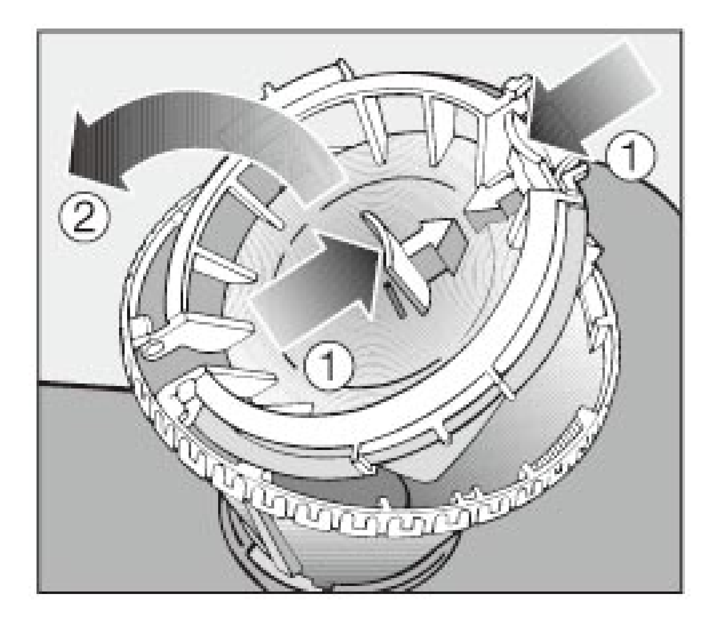
■ 請每隔4~6個月，或是卡到異物時，檢查並清潔過濾系統。

根據各人的使用情形，骯髒程度與清洗頻率也會有所不同。

■ 清潔前，請先關掉洗碗機。

■ 以逆時針方向轉動把手，旋開三重過濾系統。

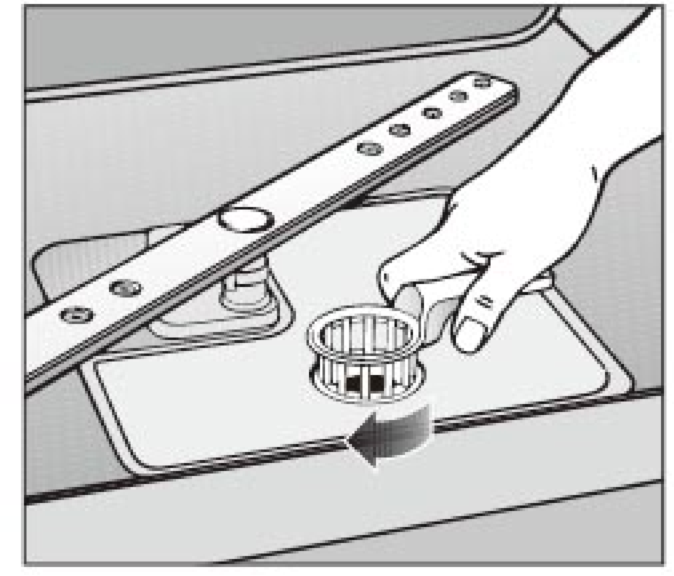
■ 將過濾組件從機內取出。清除濾網內的異物，並放在自來水下面沖洗。若有需要，可使用尼龍製的刷子擦洗。



若要清潔濾網內部，請先將蓋口打開。

■同時推動固定夾①，再打開蓋口②。
放在自來水下面沖洗。

■蓋上蓋口，固定夾會自動鎖回定位。



■裝回過濾組件，使其平穩地擺放在清洗櫃底部。

■以順時針方向轉動把手，旋緊過濾組件。

⚠ 三重過濾系統必須安裝妥當並旋緊，否則大型異物很容易就進入循環系統，造成阻塞。

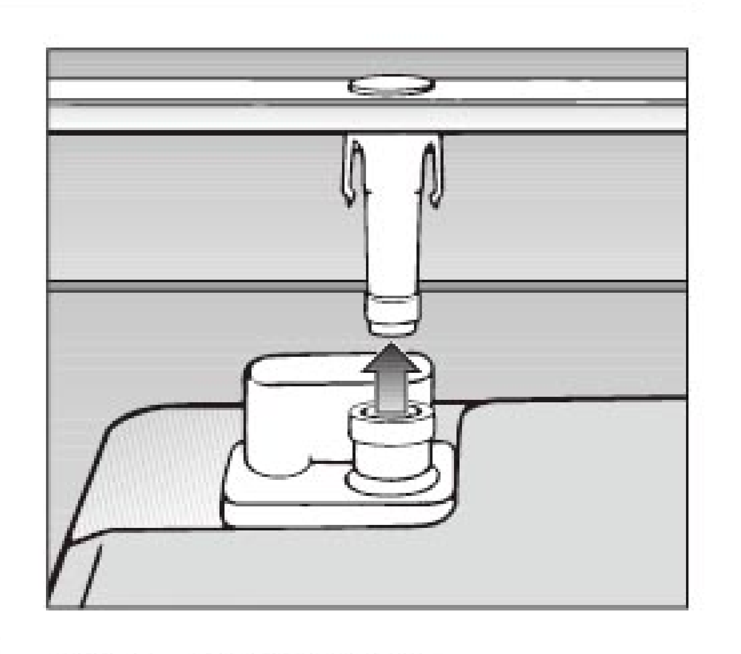
清潔噴水臂

■清潔前，請先關掉洗碗機。

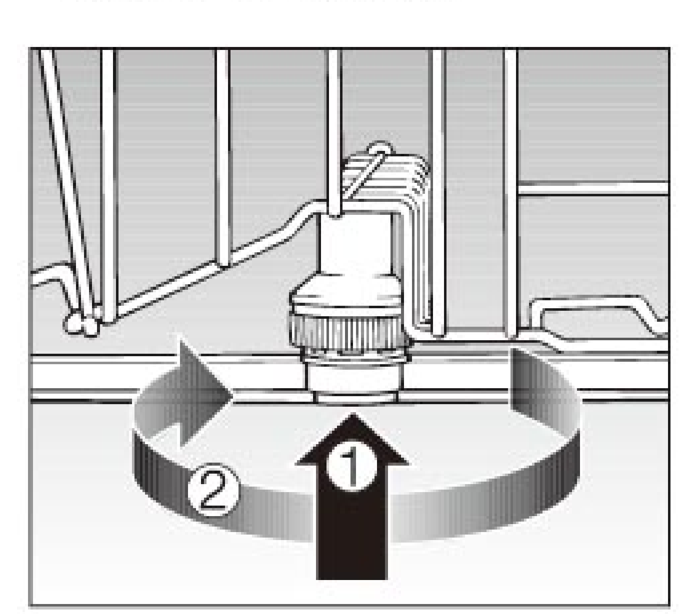
移除噴水臂

■取出餐具托盤（若有安裝）。

■將上方噴水臂向上推，使其與內部的棘齒嚙合，並旋開噴水臂。

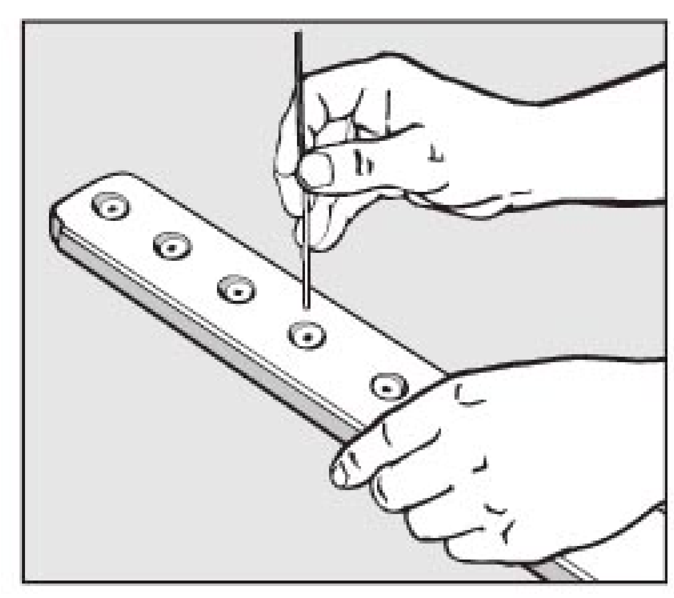


■將下方噴水臂向上拉出。



■抬高中間噴水臂①，使其與棘齒嚙合，

■並旋開噴水臂②。
取出下方洗滌籃。



■使用尖頭的物品，如牙籤，將噴水臂內的食物殘渣挑出。

■放在自來水下面沖洗乾淨。

■將噴水臂重新裝好，並檢查是否可以自由轉動。

清潔注水濾網

注水軟管含有濾網，裝在洗碗機的遮斷閥。若水質硬度高，或水管有沉積物，濾網可以阻擋異物，並防止多餘的水注入清洗櫃。

⚠ 連接供水的塑膠外殼含有電子線路。請勿將外殼浸在液體中。請勿切割注水軟管，或將其浸在液體中。

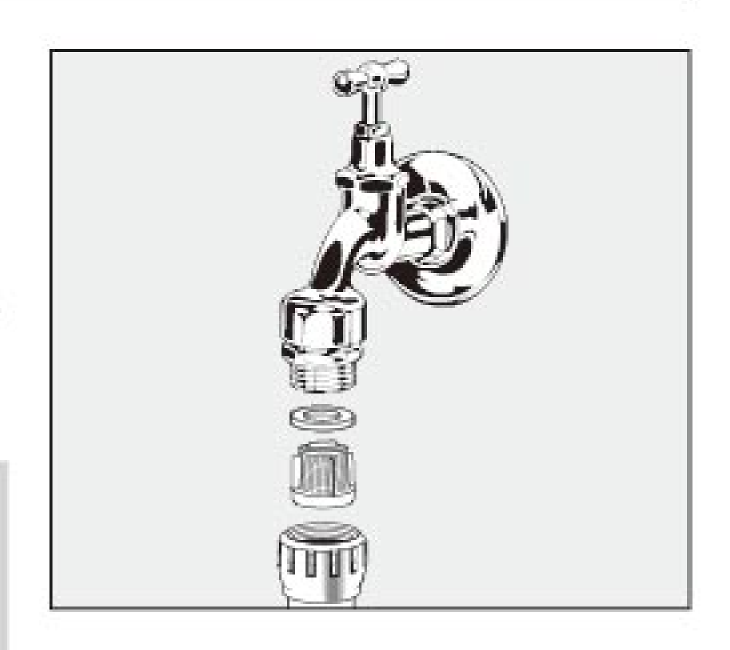
您可以向Miele購買所需的濾網。

清潔濾網

■ 關掉洗碗機，拔掉插頭。

■ 關掉供水系統。

■ 旋開注水軟管。



■ 小心地將橡膠密封圈取出。

■ 用尖嘴鉗將濾網取出，並放在自來水下面沖洗。

■ 重新裝回濾網與密封圈。請確定已安裝妥當。

■ 將注水軟管鎖回水閥門，檢查螺紋是否對準。

■ 慢慢地打開供水系統，檢查是否漏水。

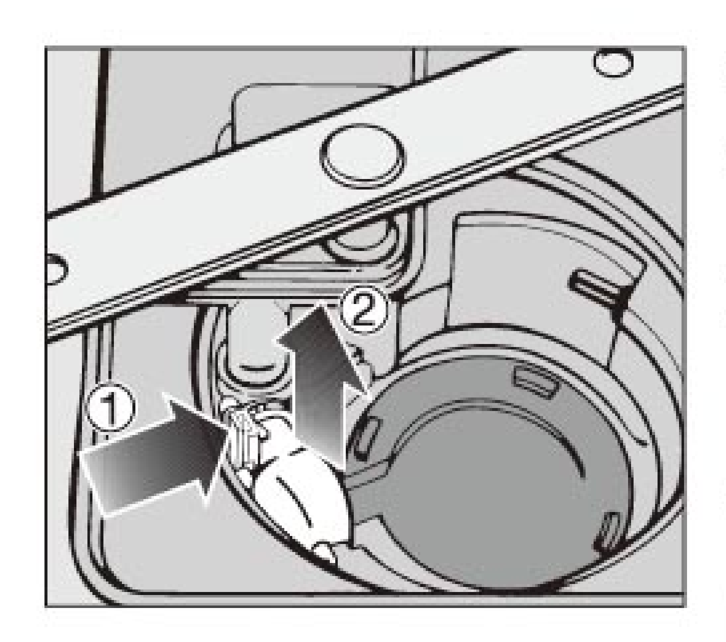
清潔排水泵與止回閥

若程序結束時，洗碗機無法將水分完全排乾，可能是因為排水泵或止回閥已阻塞。

■ 關掉洗碗機，拔掉插頭。

■ 取出三重過濾系統（見「三重過濾系統」的相關說明）。

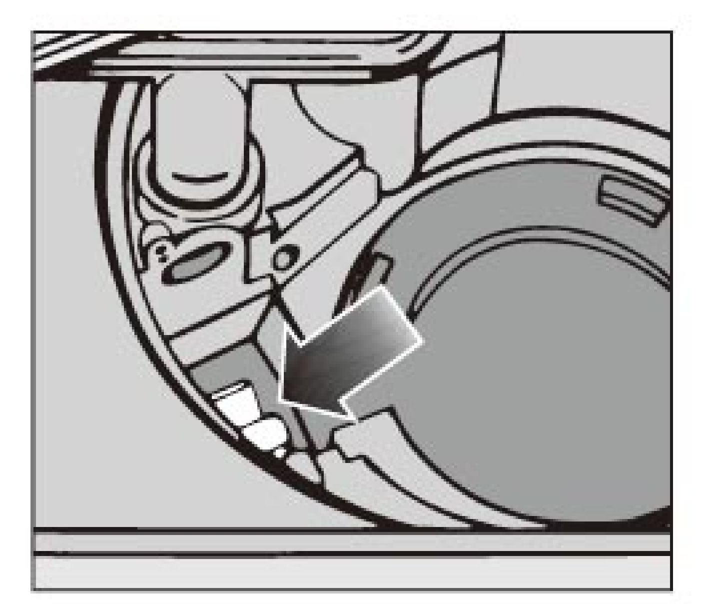
■ 用水壺或碗，將清洗櫃內的水分舀出。



■ 將固定夾傾斜一邊①。

■ 拉出止回閥②，並放在自來水下面沖洗。

■ 除止回閥內的異物。



排水泵位於止回閥下方（箭頭處）

■ 清除排水泵內的異物（玻璃或骨頭碎片）。

■ 裝回止回閥前，請先確定排水泵並未阻塞。來回轉動螺旋槳數次，檢查是否受阻。

■ 小心裝回止回閥，並用固定夾鎖緊。

⚠ 請確定固定夾發出喀嚓一聲，鎖回原位。

Miele

安裝指南

安裝洗碗機時，
請參閱隨指南附上的安裝表。

環境保護

丟棄包裝材料

紙板盒與各項包裝可在運送過程中保護洗碗機。這些材料能為生物所分解，並可循環再利用。請將其回收再利用。

請確保已安全丟棄所有塑膠包裝、塑膠袋等，並放置在遠離幼童的地方，以防誤用而窒息。

丟棄舊機

舊家電的某些材料可回收再利用。請聯絡當地的回收單位，以便回收可用材料。

舊機待處置期間，請注意兒童安全。丟棄舊機前，請先拔去電源插頭、剪斷電線，並拆掉機門，以免發生危險。

由非合格人員擅自安裝、維修等，可能導致危險。任何未經授權之工作，製造商概不負責。請確定數據牌上的電壓、頻率及保險絲與家用主電源吻合。請確定在安裝後仍可接觸到電源插座。切勿使用延長線連接洗碗機的電源，以防過熱。請見機門右邊的數據牌。若電源線損壞，必須由Miele的維修技師進行更換Miele原廠的電源線。

接地指南

本機必須接地線。

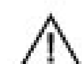
若發生故障或損壞，藉由提供對電流的最小電阻，接地可降低觸電的風險。本機的電源線備有接地導線與接地插頭。務必須遵守當地的法規，將插座安裝妥當並接地，再將接地插頭插在此類插座中。

若無正確連接設備接地導線，可能產生觸電的危險。切勿擅自更改隨機附上的插頭；若插頭不適用於家中的電源插座，請由合格的水電工另行安裝新的插座。關於本機的電源連接或接地，若有任何疑問，請洽詢合格的水電工，或聯絡Miele技術服務部門

規格

隨機附上的電源線長4英尺（1.2公尺），含插頭，連接至120 V、60 Hz、15A的接地插座。

供水連接


請勿飲用洗碗機內的水！

－根據所選的清洗程序，本機會自動加熱至適當的溫度。本機可連接冷、熱水。為消耗最少的電量，請將本機連接至冷水水源。若要快速洗淨，請將本機連接至熱水水源，但會消耗較多的電量。所有清洗程序皆使用熱水清洗餐具。

－注水軟管長約5英尺（1.5公尺）。

－注水軟管含有3/4吋的內軟管螺紋接頭，可直接連接至有3/4吋外軟管螺紋接頭的供水系統。

－水壓：須介於4.5~145 psi（0.3~10巴）。

請勿切割注水軟管。軟管內含電子線路。若切割軟管，可能導致洗碗機無法運作，進而造成漏水與人身傷害。若軟管過長，請將其整齊地捲起來，並放在洗碗機後方。

配管系統

排水系統

－本機在排水邊內建止回閥，防止廢水逆流回洗碗機內。－本機的彈性排水軟管長約5英尺（1.5公尺），內徑為7/8吋（22毫米）。

－排水軟管最長可達13英尺（4公尺），最高排水高度：39吋（1公尺）。

－若要將排水軟管直接連接至現場的排水口，請使用隨機附上的軟管夾。

－排水軟管可安裝在任一邊（左／右邊）。

－現有的排水管（排水軟管用）可適用不同的排水軟管直徑。與排水軟管連接時，若排水管過長，請將其縮短，否則可能造成排水軟管阻塞。

－請勿擅自縮短排水軟管的長度。

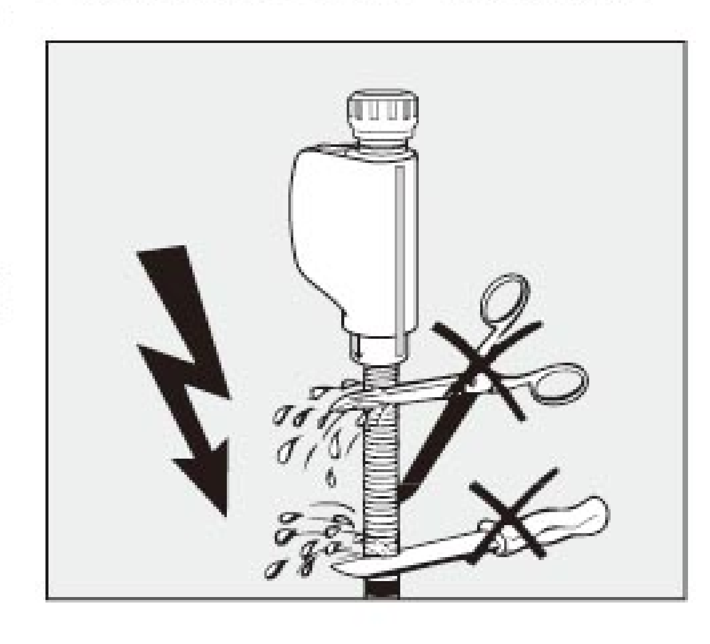
－請確保排水軟管安裝時，並無任何扭結、受壓迫或拉扯發生。

排水系統開孔

若洗碗機的排水軟管連接至地上的排水孔，或是連接至短於8吋（20公分）的地上排水管，排水系統必須開孔。否則，洗碗機內的水很可能在清洗過程中被抽乾。

■打開機門，取出下方洗滌籃。

■將下方噴水臂向上拉，並從機內取出。



■如圖示，切除三重過濾系統右後方的孔蓋。